



PANTA REI
Jasna Merku

Vljudno Vas vabimo na odprtje razstave v petek, 27. junija 2008 ob 20. uri

Siete gentilmente invitati all'inaugurazione della mostra, venerdì, 27 giugno 2008 alle ore 20

umetnico bo predstavila _ l'artista verrà presentata dalla
prof. Elena Bertocchi

glasbeni uvod – introduzione musicale
Andrejka Možina
Gianluca Suriale

Razstava bo odprta ob nedeljah in praznikih od 11. do 12.30 in od 15. do 17.
La mostra è aperta le domeniche e i giorni festivi dalle 11 alle 12.30 e dalle 15 alle 17.

pobudo so podprli _ hanno contribuito:

Urad Vlade RS za Slovence v zamejstvu in po svetu _ Ufficio del Governo della R. di Slovenia per gli sloveni all'estero
Pokrajina TRST - Provincia di Trieste
Občina Repentabor - Comune di Monrupino

fugi _ tipografia adriatica



mešana tehnika na platnu _ tecnica mista su tela, 1m X 1m, 2007

PANTA REI Jasna Merku se že več let izraža z ročno izdelanim papirjem, z reciklažo drobcev in odrezkov različne debeline, da jih preoblikuje v voljne podlage, pripravljene sprejeti vložke različnih materialov tako, da nastajajo ob koncu izdelave prefinjene lepljenke, nagubčane in reliefno razgibane površine tudi po barvitosti.

Številni izmed teh kolažev se predstavljajo zdaj sestavljeni v kompozicije večjega formata ter zadobi njihov razpored, kot tudi znaki, ki jih materiali puščajo na površju in izbira nekaterih izmed teh, simbolično valenco, ki jo gre razbrati ne le kot sredstvo za individualni izraz, marveč kot sporočilo, ki ga lahko deliš z drugimi, kulturne iztočnice in nagnjenost k duhovnosti, ki pomenijo Jasni Merku važen vir navdiha.

Oblika križa, ki jo pogostoma zasledimo v kreacijah ima tako religiozen pomen krščanskega izvora, a jo gre razbrati v univerzalni širši dimenziji kot simbolično križanje vertikalne in vodoravne osi, duhovnosti z zemeljsko razsežnostjo, moškega in ženskega, kot lahko razberemo dalje stičišče med različnimi potmi in smermi torej tudi križišče idej, izkustev, ki se pretakajo in medsebojno prepletajo.

Simbolična je tudi oblika spirale, ki se večkrat pojavi in namiguje porajanju življenja, nenehnega pretakanja stvari, ker »vse teče – panta rei«, a umetniško delo ima pogostoma magično moč preoblikovanja spominov, intuicije, drobcev materialov v podobe, ki zaustavljajo čas in ponujajo priložnost za meditacijo in možnost skupnega podoživljanja idej in izkustev.

Elena Bertocchi

Jasna Merku (Trst, 1958) je diplomirala iz grafičnega oblikovanja na Visokem zavodu za industrijsko umetnost -ISIA v Urbino (1981). Magistrirala je na Akademiji za likovno umetnost v Ljubljani iz Vizualnih komunikacij (2002). Od leta 1982 poučuje likovni pouk, zgodovino umetnosti in multimedijско izražanje na slovenskih šolah v Trstu. Od leta 2001 ima status časnika publicista Furlanije Julijske krajine. Piše tekste za dnevnike, strokovne revije, slovenski radio in televizijo ter sodeluje z raznimi kulturnimi društvi (Kons, UNA). Posveča se mladinski knjižni ilustraciji, slikarstvu in grafiki. Za sabo ima 30 samostojnih in preko sto skupinskih razstav ter je sodelovala na številnih mednarodnih likovnih simpozijih..



valore religioso di ascendenza cristiana ma va anche letta in una dimensione universale più ampia come simbolica dell'intersezione tra verticale e orizzontale, tra spirituale e terreno, tra maschile e femminile, così come può essere intesa come punto di congiunzione tra percorsi e direzioni diverse e quindi come luogo dell'incrocio di idee e di esperienze che scorrono e si intersecano tra di loro.

Simbolica è anche la forma della spirale che compare più volte, allusione al divenire della vita, al flusso continuo delle cose poiché "tutto scorre - panta rei" ma l'opera d'arte ha il potere spesso magico di trasformare ricordi, intuizioni, frammenti di materiali in immagini che bloccano il tempo e offrono occasione di meditazione e di condivisione di idee ed esperienze.

Elena Bertocchi

PANTA REI Da molti anni Jasna Merku si esprime attraverso la creazione di carta fatta a mano, riciclando frammenti e ritagli di diversa consistenza e trasformandoli in supporti morbidi, pronti ad accogliere e a incorporare inserti di vari materiali così da ottenere, a lavorazione conclusa, raffinati collages dalla superficie increspata e variegata da cromatismi in rilievo.

Molti di questi collages si presentano ora montati assieme in composizioni di più grande formato e la loro disposizione, così come i segni lasciati dai materiali sulla superficie nonché la scelta stessa di alcuni di questi materiali, possiedono una valenza simbolica che va decifrata per comprendere come la creazione artistica non sia un fatto meramente individuale ma un mezzo di condivisione con gli altri dei riferimenti culturali e delle inclinazioni spirituali che sono per Jasna Merku importante fonte di ispirazione.

La forma della croce che ricorre in molte creazioni ha pertanto un

Jasna Merku (Trieste, 1958) è diplomata in progettazione grafica presso l'Istituto Superiore per le Industrie Artistiche - ISIA di Urbino (1981). Ha conseguito un master in comunicazione visiva presso l'Accademia di Belle Arti di Lubiana (2002). Dal 1982 insegna educazione artistica, storia dell'arte e linguaggi multimediali presso le scuole slovene di Trieste. Dal 2001 fa parte dell'Ordine dei giornalisti del Friuli Venezia Giulia. Scrive testi per quotidiani, riviste specializzate, la radio slovena e la televisione e collabora con diverse associazioni culturali (Kons, UNA). Si dedica all'illustrazione per l'infanzia, alla pittura e alla grafica. Ha al suo attivo 30 mostre personali ed oltre cento rassegne collettive ed ha partecipato a diversi simposi internazionali d'arte figurativa.

Andrejka Možina je diplomirana čelistka in pevkica iz Trsta. Izpopolnjuje se na Specialističnem bieniju za jazz konservatorija G. Tartini v Trstu. Ukvarja se s skladateljstvom in poučuje petje na oddelku za zabavno glasbo in jazz na Glasbeni matici v Trstu in Gorici. Junija 2006 je pri Založbi Tržaškega Tiska izšel njen avtorski prvenec z naslovom *Zasul si me z zvezdami*, ki vsebuje uglasbitve poezij različnih slovenskih pesnikov v stilu šansona in popevke.

Po diplomu iz klasične kitare se je **Gianluca Suriale** odločil za študij na Berklee College of music, kjer je zaključil Guitar master iz jazza. Trenutno se izpopolnjuje na tržaškem konservatoriju na oddelku za jazz in poučuje na glasbeni šoli Emil Komel v Gorici.

Andrejka Možina, originaria di Trieste, è diplomata in violoncello e canto. Sta ultimando il Biennio Specialistico in jazz presso il Conservatorio G. Tartini di Trieste. Si occupa di composizione ed insegna canto presso la sezione di jazz e musica leggera alla Glasbena matica a Trieste e Gorizia.

Nel giugno del 2006 presso l'EST è uscito il suo primo cd d'autore dal titolo *Zasul si me z zvezdami* che comprende brani composti su poesie di diversi poeti sloveni nello stile della chanson e musica leggera.

Dopo il diploma in chitarra **Gianluca Suriale** ha studiato presso il Berklee College of music dove ha ultimato il Guitar master in jazz. Attualmente si sta perfezionando presso il Conservatorio G. Tartini di Trieste nella sezione di jazz ed insegna presso la scuola di musica Emil Komel di Gorizia.